

**EMERGENCY RELIEF FUND**  
**Application for Pond Fish Rehabilitation Grant**  
**緊急援助基金**  
**塘魚復原補助金申請表**

**Restricted**

個人資料 (私隱) 條例

你在此申請表內填報的個人資料，是自願提供給漁農自然護理署作為處理你的申請之用。所收集的個人資料只會供處理有關此緊急援助基金之工作人士作為審批有關的申請之用。

如需查閱或修改所提供的個人資料，可向漁農自然護理署凹頭漁業辦事處 (電話：2471 9174) 查詢。

(I) Particulars of Applicant 申請人資料：

Name 姓名 \_\_\_\_\_ HK I/C No. 身份證號碼 \_\_\_\_\_

Age 年齡 \_\_\_\_\_ Sex 性別 \_\_\_\_\_ Tel No. 電話 \_\_\_\_\_

Farm Address 場址 \_\_\_\_\_

Correspondence Address 通訊地址 \_\_\_\_\_

(II) Particulars of Fish Pond(s) 魚塘狀況：

No. of ponds 塘數	Area 面積 depth (m) 水深	Species 魚類	Date of stocking 落魚種 日期	Stocking no./size 魚種數量 /大小	Av. weight of fish at time of loss (kg) 損失時平 均魚重量	Loss/Damage 損失/損毀 (%, no. or kg) %, 尾數或公斤	Est. loss value 損失估計值 (\$)

(III) Other agricultural loss/damage 其他農作物損失/損毀： \_\_\_\_\_

(IV) Need for other assistance 是否需要其他援助：

Yes 需要

No 不需要

Comprehensive Social Security Assistance 綜合社會保障援助		
Kadoorie Agricultural Aid Loan 嘉道理農業貸款		

(V) Other Sources of Income (Applicant):  
其他收入來源(申請人)

Verified

Not

Correct

Correct

Nature 類別	Estimated Annual Net Income 估計每年純收入
Total 合計	


(VI) Particulars of Family Members :  
家屬分擔家庭開支狀況

Name 姓名	I/C No. 身份證號碼	Age 年齡	Relation 關係	Occupation/ Income Contribution 職業/付出之家用
Total 合計				


(VII) Particulars of dependents 受養人狀況：



(VIII) I \*have/have not applied for other Emergency Relief Fund \_\_\_\_\_ amounting to HK\$\_\_\_\_\_.

本人 \*並沒有申請其他緊急援助基金/已申請\_\_\_\_\_緊急援助基金\_\_\_\_\_元。

(IX) The fish farm \*is/is not covered by insurance, the insured amount is HK\$\_\_\_\_\_. I will repay the necessary amount of Emergency Relief Fund upon receipt of compensation provided by the insurance company.

本人 \*沒有/已為本人受損的魚場購買保險，保額為港幣\_\_\_\_\_元，本人承諾日後若收到保險公司的賠償，會償還緊急援助基金可能需要償還的數目。

(X) I authorize the Agriculture, Fisheries and Conservation Department to collect information from other relevant parties for processing of this application.

本人授權漁農自然護理署向有關方面索取本人的資料，以作為審批申請之用。

Declaration 聲明

I certify to the best of my knowledge that the information given above is correct. I understand and agree that it is a criminal offence, punishable by prosecution, to provide false information enabling me to benefit from the Emergency Relief Fund.

本人現聲明本人所申報之上述各項資料一切屬實，並且明白虛報資料以騙取緊急援助基金乃屬刑事罪行，違法者將受到檢控。

\_\_\_\_\_  
Date 日期

\_\_\_\_\_  
Signature of Applicant 申請人簽名

For Official Use Only 政府專用

1. referred to FOCD/AFCD	•	5. referred to SWD	•
2. referred to AO/AFCD	•	6. being followed up by extension staff	•
3. referred to DO/HAD	•		
4. referred to HD	•	* Note : "✓" in	• if done

\* delete as appropriate